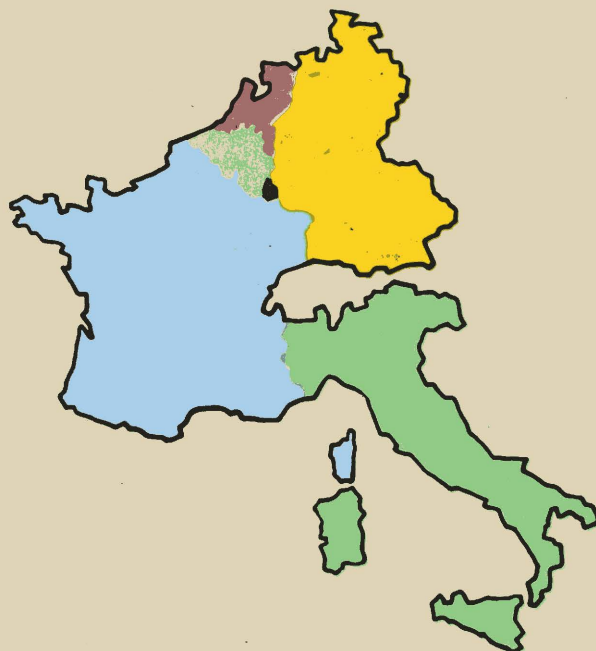


EUROPEAN
ECONOMIC
COMMUNITY

COMMISSION



COMMUNAUTE
ECONOMIQUE
EUROPEENNE

COMMISSION

**GRAPHS AND NOTES
ON THE ECONOMIC SITUATION
IN THE COMMUNITY**

**GRAPHIQUES ET NOTES RAPIDES
SUR LA CONJONCTURE
DANS LA COMMUNAUTÉ**

JANUARY

1
1963

JANVIER

PUBLICATION MENSUELLE

v

GENERAL INFORMATION

REMARQUES GÉNÉRALES

COLOURS USED

COULEURS

Germany (Fed. Rep.)		R.F. d'Allemagne
Belgium		Belgique
France		France
Italy		Italie
Luxembourg		Luxembourg
Netherlands		Pays-Bas
Community		Communauté

SOURCES

Statistical Office of the European Communities.
National Statistical Offices,
Ministries and Institutes of Economic Research.

The data selected for publication may be changed in the light of the work being done by the Statistical Office of the European Communities.

SOURCES

Office statistique des Communautés européennes.
Services nationaux de statistiques,
Ministères et services de conjoncture.

Les données publiées sont susceptibles de modifications en raison des travaux en cours à l'Office statistique des Communautés.

FREQUENCY OF TABLES

The various tables will be published as follows:
The graphs of group A are monthly and will appear in every issue.
The other graphs are variable and will appear as follows:

January, April, July, October

- B 1 Exports
- B 2 Trade between member countries
- B 3 Bank rate and call money rates
- B 4 Short-term lending to business and private customers
- B 5 Gold and foreign exchange reserves

February, May, August, November

- C 1 Imports
- C 2 Terms of Trade
- C 3 Wholesale prices
- C 4 Retail sales
- C 5 Wages

March, June, September, December

- D 1 Output in the metal products industries
- D 2 Dwellings authorized
- D 3 Tax revenue
- D 4 Share prices
- D 5 Long-term interest rates

PÉRIODICITÉ

Les graphiques du groupe A sont fixes et paraissent dans chaque édition.

Les autres graphiques sont variables et figurent respectivement dans les éditions suivantes:

Janvier, Avril, Juillet, Octobre

- B 1 Exportations
- B 2 Echanges intracommunautaires
- B 3 Taux d'escompte et de l'argent au jour le jour
- B 4 Crédits à court terme aux entreprises et aux particuliers
- B 5 Réserves d'or et de devises

Février, Mai, Août, Novembre

- C 1 Importations
- C 2 Termes de l'échange
- C 3 Prix de gros
- C 4 Ventes au détail
- C 5 Salaires

Mars, Juin, Septembre, Décembre

- D 1 Production de l'industrie transformatrice des métaux
- D 2 Autorisations de construire
- D 3 Recettes fiscales
- D 4 Cours des actions
- D 5 Taux d'intérêt à long terme

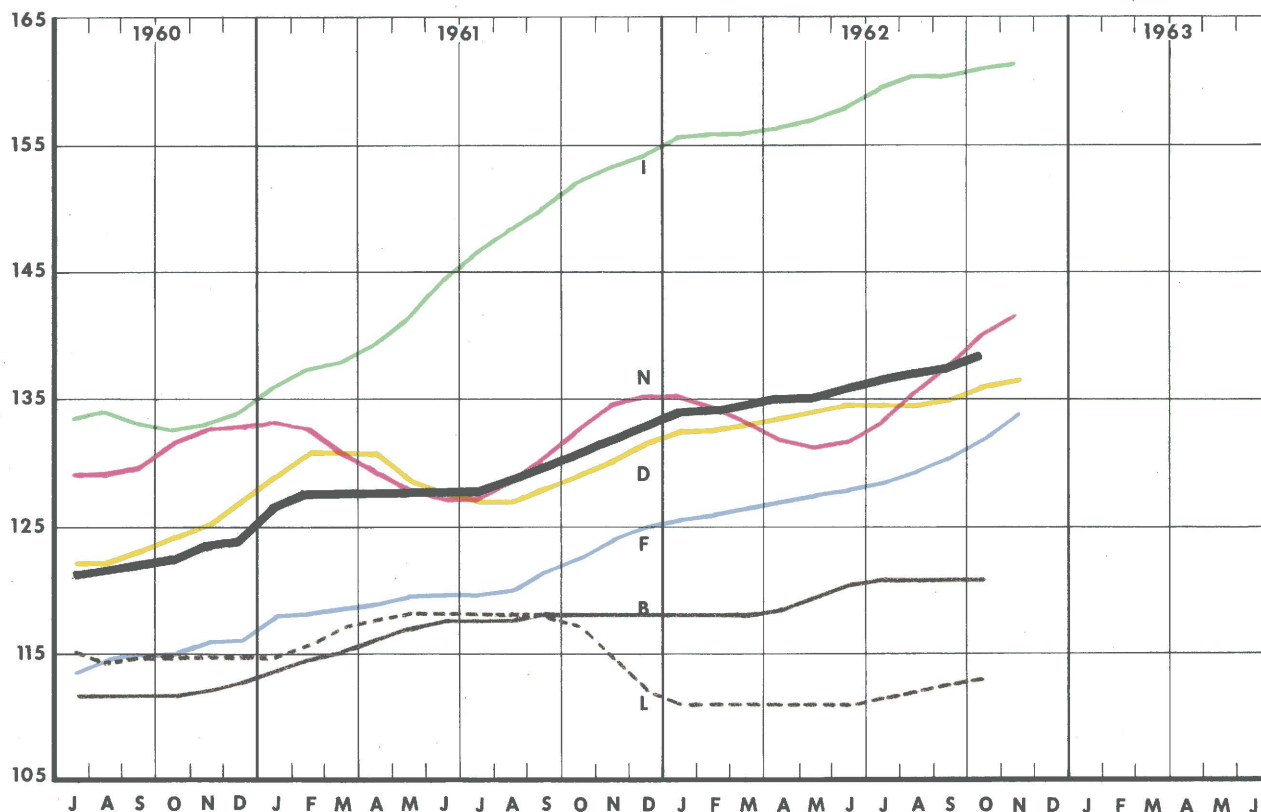
CORRIGENDUM

- Note rapide B2 *Dans le sous-titre, lire : (indices de la valeur des exportations en dollars) au lieu de : (indices de la valeur des importations en dollars).*
- Nota rapida B2 *Nel sottotitolo, leggere : (indici di valore delle esportazioni in dollari) al posto di : (indici di valore delle importazioni in dollari).*
- Kommentar B2 *Der Untertitel muß richtig lauten : (Indices der Dollar-Werte der Exporte) anstatt : (Indices der Dollar-Werte der Importe).*
- Grafiek B2 *De ondertitel dient als volgt te worden gelezen : (waarde-indexcijfers van de uitvoer in dollars) in plaats van : (waarde-indexcijfers van de invoer in dollars).*
- Note B2 *The sub-heading should read : (Indices of dollar value of exports) instead of (Indices of dollar value of imports).*

INDUSTRIAL PRODUCTION

PRODUCTION INDUSTRIELLE

1958 = 100



NOTES: The curves have been established by the Statistical Office of the European Communities on the basis of indices adjusted for seasonal and accidental variations. Excluding construction, food, beverages and tobacco manufacturing industries.

REMARQUES: Les courbes ont été établies sur la base des indices corrigés des variations saisonnières et accidentelles, par l'Office statistique des Communautés européennes. — Non compris construction, industries alimentaires, boissons et tabac.

In November the upward trend in industrial production was again relatively lively. Although the seasonally adjusted index may exaggerate a little, this was particularly true for the Netherlands. Here a bigger labour force and heavy rationalization investment have increased the elasticity of supply with fairly marked effects, although demand has become less keen for the products of some industrial sectors. The more rapid growth of output in France was probably also attributable — in part — to increased manpower availabilities. In Italy the general upward trend of industrial production seems to have reasserted itself after the strikes. In Federal Germany, too, the development of production was relatively buoyant in November. Even in Luxembourg the modest upward trend continued, though it was enough to make up for ground previously lost. The shape of the curve for Belgium may well be partly due to statistical factors: the "old" industries are probably overweighted relative to the rest. None the less, activity — though at a high level — now seems to be expanding only slightly.

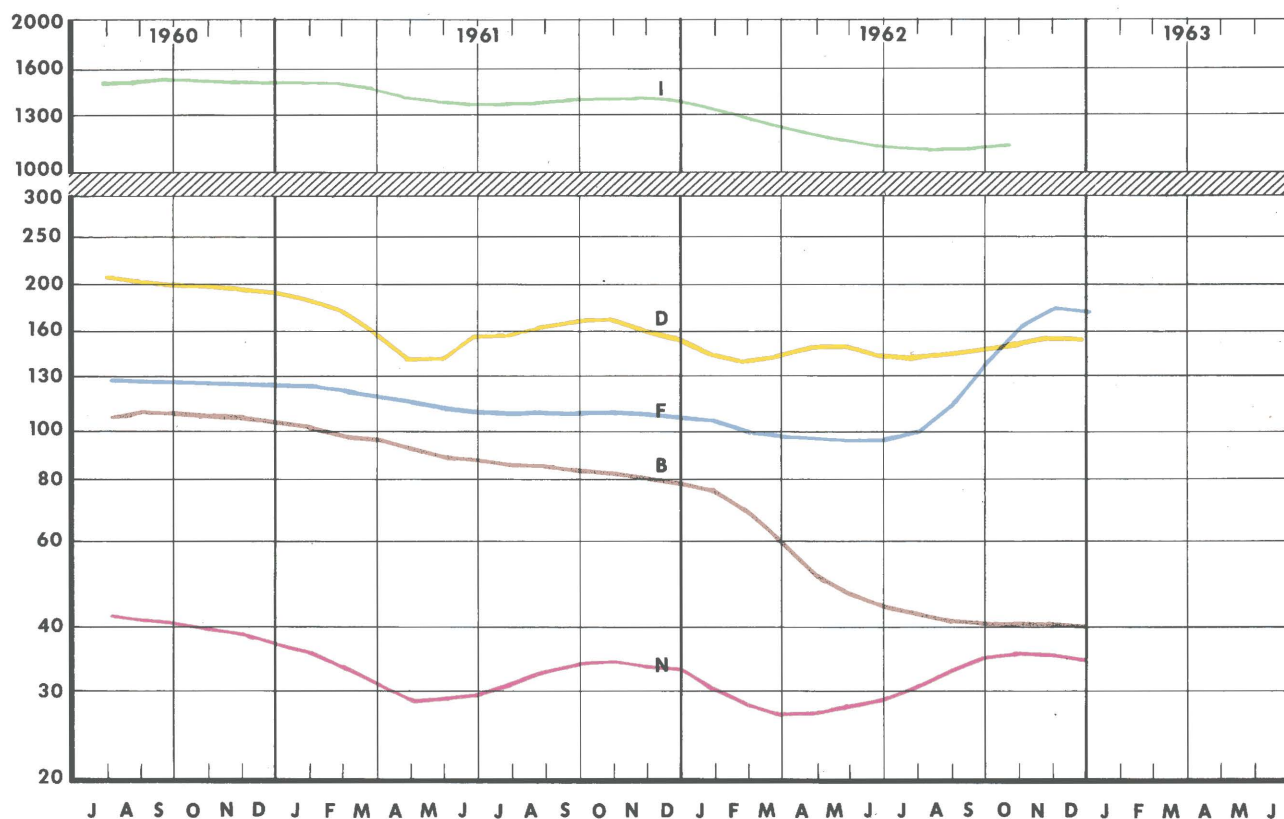
En novembre, la progression de la production industrielle a encore été relativement vigoureuse. Tel a été le cas surtout aux Pays-Bas, dans la mesure où l'indice désaisonnalisé ne donne pas une image trop favorable de la tendance; dans ce pays, l'augmentation de l'élasticité de l'offre, résultant du développement de la population active ainsi que de l'expansion sensible des investissements de rationalisation, se fait sentir assez fortement, bien que la demande y soit devenue également plus hésitante dans plusieurs secteurs industriels. La progression accélérée de la production en France pourrait également, en partie, être imputable à l'accroissement de la main-d'œuvre disponible. En Italie, la tendance à l'expansion de la production industrielle paraît s'être réaffirmée après la fin des grèves. Dans la R.F. d'Allemagne aussi, le développement de la production a été relativement rapide en novembre. Même au Luxembourg, la tendance légèrement ascendante a persisté sans que le recul antérieur ait cependant pu être compensé. L'évolution de la courbe belge peut sans doute s'expliquer en partie par des facteurs statistiques; la pondération des industries « traditionnelles » semble être relativement trop importante; néanmoins, l'activité paraît s'accroître légèrement à partir d'un niveau pourtant élevé.

UNEMPLOYMENT

End of month figures (thousands)

NOMBRE DE CHÔMEURS

à fin de mois (en milliers)



NOTES: Fully unemployed, excluding short-time working. — Seasonally adjusted figures; three-month moving average. — Belgium: monthly average of day-to-day figures. As from February 1962 certain groups of only partially employable workers have been excluded. France: number of persons seeking employment; including repatriates from Algeria. — Italy: registered unemployed only. — Luxembourg: no unemployment.

REMARQUES: Chômeurs complets, à l'exclusion du chômage partiel. — Chiffres corrigés des variations saisonnières; moyenne mobile sur trois mois. — Belgique: moyenne journalière au cours du mois; à partir de février 1962, certaines catégories de chômeurs partiellement inaptes sont exclus de la statistique. — France: demandes d'emploi non satisfaites; y compris les demandes d'emploi de rapatriés d'Algérie. — Italie: chômeurs enregistrés uniquement. — Luxembourg: chômage inexistant.

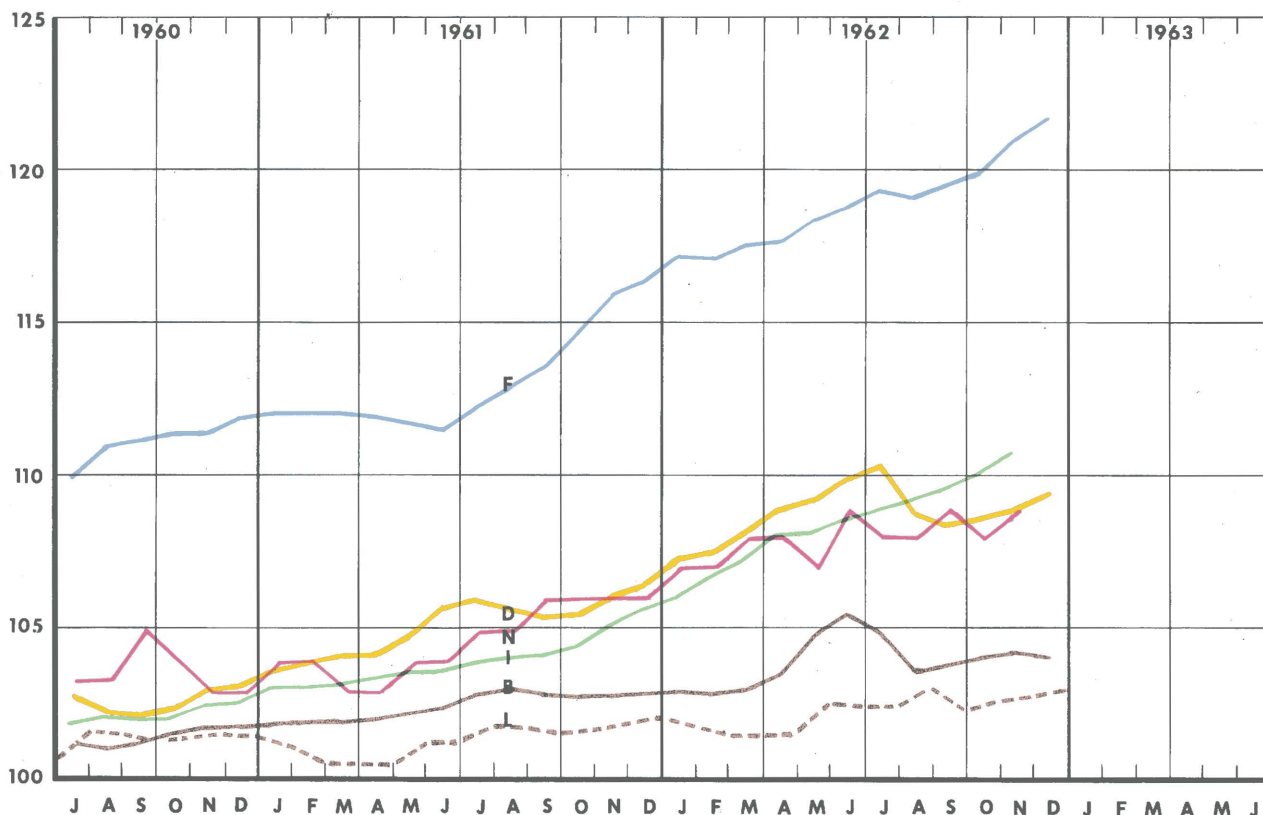
Despite the exceptionally cold spell throughout Europe, the growth of unemployment in the last weeks of 1962 remained within the bounds of what is normal for the season, though the freeze-up in the new year is certain to have swollen the unemployment figures appreciably in all member countries. Trends up to the end of 1962 suggest, none the less, that economic expansion in the Community (apart from seasonal and fortuitous factors) gathered a little momentum. In Federal Germany — thanks partly to measures to maintain employment in building during the winter months — there was only a limited growth in the number of workless. And in France the underlying trend eased appreciably: shorter national service freed many young men for jobs and they seem to have had no difficulty in finding openings. In Belgium and the Netherlands, too, the trend in December was towards lower unemployment figures. In Italy the Ministry of Labour returns for the full year 1962 showed a decline of about a quarter of a million — the biggest improvement since the war; here the situation at the end of the year was basically as to be expected for the season.

Malgré le temps, anormalement froid, que l'Europe a connu de manière générale, la progression du chômage s'est encore maintenue au cours des dernières semaines de 1962 dans les limites du mouvement saisonnier. Etant donné les très basses températures enregistrées au début de l'année, le nombre de chômeurs aura toutefois augmenté sensiblement dans tous les pays membres. Néanmoins, l'évolution observée jusqu'à la fin de 1962 laisse penser que l'expansion conjoncturelle de l'activité économique de la Communauté s'est à nouveau légèrement accélérée. Dans la R.F. d'Allemagne, l'accroissement du chômage n'a été que limité, ce qui, néanmoins, est en partie imputable aux mesures prises pour maintenir l'emploi à un niveau élevé dans la construction pendant l'hiver. En France, le nombre de personnes à la recherche d'un emploi a même marqué une nette diminution; de nombreux jeunes gens devenus disponibles par suite de la réduction de la durée du service militaire, ont manifestement pu trouver un emploi sans difficulté. En Belgique et aux Pays-Bas également, le chômage a eu tendance à se réduire en décembre. L'évolution à la fin de l'année a été, dans l'ensemble, normale pour la saison en Italie; par ailleurs le recul du chômage de l'ordre de 250.000 personnes en 1962, suivant les statistiques du Ministère du Travail, y a été le plus important observé depuis la guerre.

CONSUMER PRICES

PRIX À LA CONSOMMATION

1958 = 100



NOTES: F.R. of Germany: new cost-of-living index for consumers in medium income group. — Belgium: retail prices and prices of services. — Netherlands: cost of living for manual and office workers. — Any comparison between the curves for the various countries must take into account alterations in exchange rates since the beginning of 1958.

REMARQUES: R.F. d'Allemagne: nouvel indice du coût de la vie pour consommateurs moyens. — Belgique: prix de détail et des services. — Pays-Bas: coût de la vie pour travailleurs manuels et employés. — En comparant les courbes des divers pays membres, il y a lieu de tenir compte des modifications des taux de change intervenues depuis 1958.

The upward trend still manifest in consumer prices in most member countries in the last weeks of 1962 was mainly due to the exceptionally cold spell, which particularly affected the supply of fruit and vegetables. This development was most marked in France and Italy but in Federal Germany too, there was a further rise in the index, though it remained below the July peak. The effects of the bad weather were apparently not so marked in the Benelux countries: in Belgium the consumer price index even eased a little, largely because a reduction in trading and processing margins for some kinds of meat was passed on to the consumer. But in the first weeks of the new year the cost of living probably rose appreciably — on account of the freeze-up — in the Benelux countries, too, and again in the other member countries. In addition to food price increases, which in the main are unlikely to last the salient feature of Community price trends has been that services and industrial products have once again been costing slightly more.

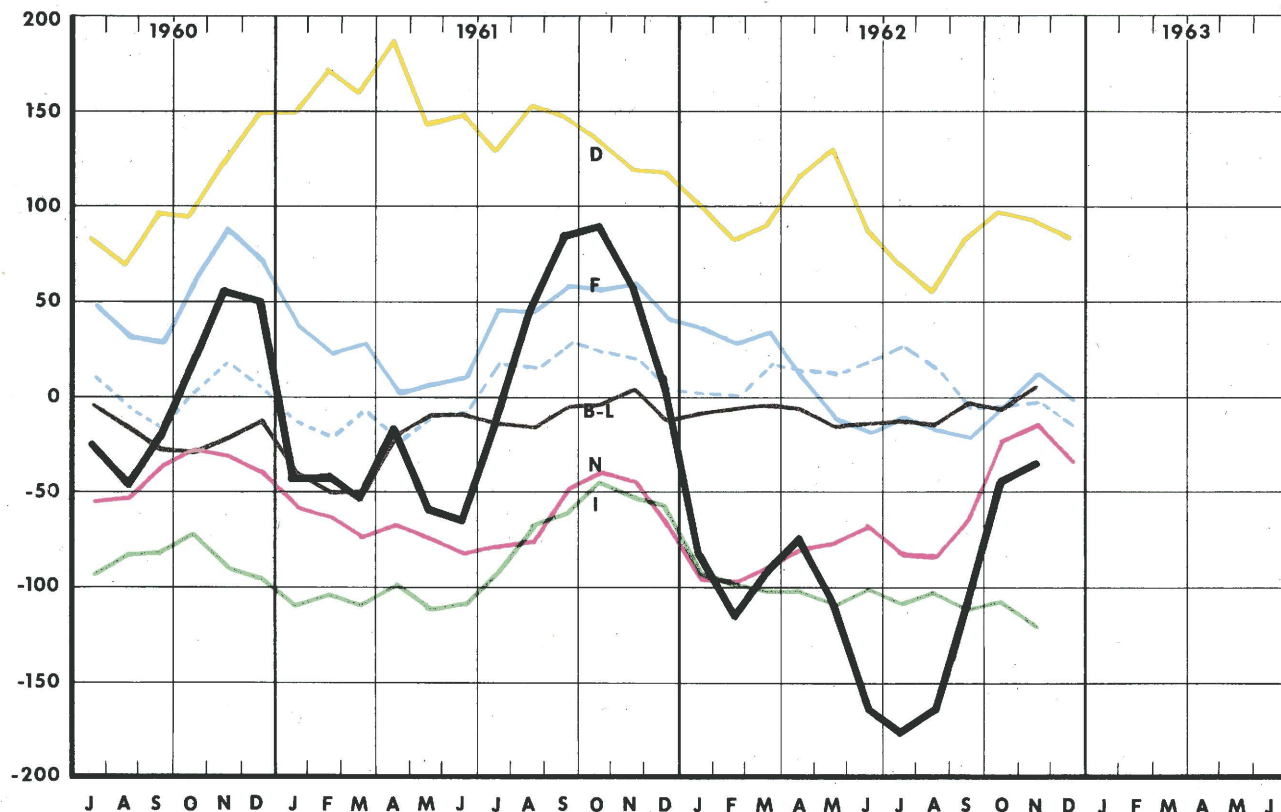
La tendance à l'enchérissement qui, dans les dernières semaines de 1962, a encore influencé les prix à la consommation dans la plupart des pays membres, a été, pour une large part, la conséquence du froid exceptionnel dont s'est surtout ressenti l'offre de fruits et de légumes. Cette évolution a été la plus marquée en France et en Italie. Dans la R.F. d'Allemagne également, l'indice a encore progressé, tout en demeurant inférieur au plafond atteint en juillet. Dans les pays du Benelux, l'influence des conditions climatiques n'a manifestement pas été aussi forte; en Belgique, l'indice des prix à la consommation a même légèrement régressé, notamment parce que, pour plusieurs catégories de viande, une réduction des marges bénéficiaires du commerce et de la transformation a été réalisée au profit des consommateurs. Toutefois, dans les premières semaines de l'année, le coût de la vie pourrait s'être sensiblement accru, même dans les pays du Benelux — et encore dans les autres pays membres — en raison des répercussions du froid particulièrement vif. Outre l'enchérissement, généralement passager, des denrées alimentaires, de légères hausses touchant les produits industriels et les services ont encore caractérisé l'évolution des prix dans la Communauté.

BALANCE OF TRADE

(in millions of dollars)

BALANCE COMMERCIALE

(en millions de dollars)



NOTES: Three-month moving average - Exports fob, imports cif; excluding gold for monetary purposes. - Conversion at official exchange rates. - France: broken line is for trade with countries outside the franc area only; unbroken line is for overall trade. - The curves for France and the Community in 1961 have been modified to take into account a residual item in France's imports for 1961 which figured in the French statistics for January 1962. The effects of the change in methods of compiling statistics in Western Germany at the beginning of 1962 have also been eliminated.

After a distinct improvement in October the Community's trade balance, apart from seasonal and fortuitous factors, hardly changed at all in November. For December, too, incomplete returns suggest that the tendencies towards a deterioration, which were a salient feature of balance-of-trade developments in 1962 as far as the autumn, were still making themselves felt, although to a lesser extent. It is true that the growth of imports seems to have lost momentum, but exports did not increase much either. After the elimination of special statistical factors, complete balance-of-trade figures for 1962 deteriorated by probably \$1 300 million on the 1961 total, and more than half this decline is accounted for by the substantial diminution of Federal Germany's surplus. The trade balances of France - particularly for commerce with the franc area - and of Italy also show a distinct worsening. These trends, which are likely to continue in 1963, though less markedly than in 1962, are having a favourable effect on the international balance of payments and general economic situation, while at the same time helping to curb the upward thrust of prices in the Community. However, production in certain branches will suffer from the less favourable position in the balance of trade.

REMARQUES: Moyenne mobile sur trois mois. - Exportations f.o.b., importations c.a.f.; or monétaire exclu. - Conversion sur la base des taux de change officiels. - France: en trait continu. - La balance totale; en pointillé. - La balance avec l'étranger. - Le résidu statistique des importations françaises en 1961, inclu dans les chiffres de janvier 1962, a été reparti sur les données mensuelles de la France et de la Communauté en 1961. Une correction a été apportée afin d'éliminer l'incidence des modifications dans l'enregistrement statistique intervenues dans la R.F. d'Allemagne, au début de 1962.

Après une nette amélioration en octobre, la balance commerciale de la Communauté, abstraction faite des variations saisonnières, ne s'est presque pas modifiée en novembre. Les renseignements partiels, disponibles pour décembre, indiquent également que la tendance à la détérioration qui a caractérisé l'année 1962 jusqu'à l'automne a continué de se faire sentir, quoique plus faiblement. Certes, la croissance des importations paraît s'être quelque peu ralentie, mais les exportations n'accusent qu'une légère expansion. Si l'on élimine les facteurs statistiques accidentels, la détérioration de la balance commerciale en 1962, par rapport à 1961, pourrait avoir atteint quelque 1,3 milliard de dollars dont plus de la moitié correspond à l'importante diminution des excédents de la R.F. d'Allemagne. Les balances commerciales de la France, notamment celle des échanges avec la zone franc, et de l'Italie laissent également apparaître une nette détérioration. Ces tendances qui persisteront vraisemblablement en 1963, mais seront moins accentuées qu'en 1962, exercent d'une part, une influence favorable sur les balances de paiements et l'activité économique dans le monde et, à l'intérieur de la Communauté, sur la hausse des prix qu'elles freinent. D'autre part, la production de certaines branches s'en trouve cependant affectée.

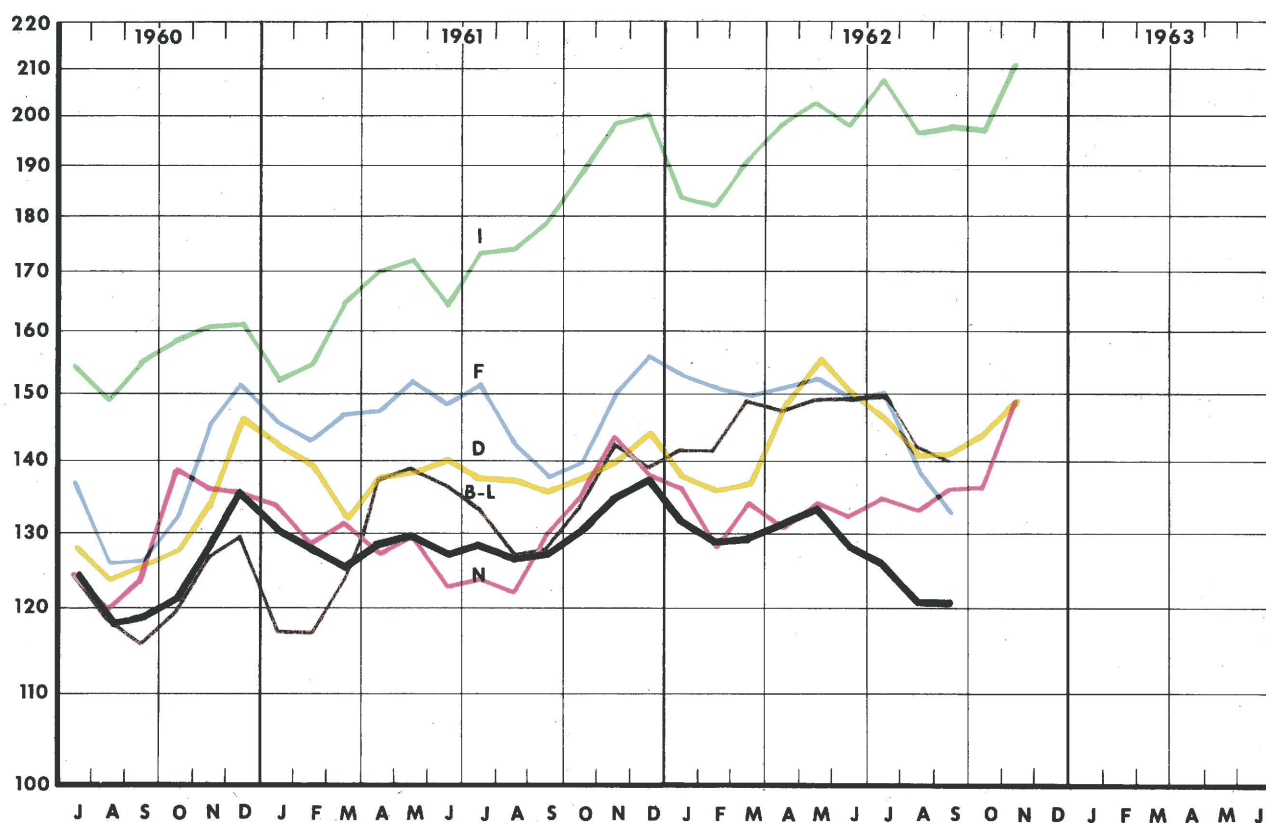
EXPORTS

Volume indices

1958 = 100

EXPORTATIONS

(indice du volume)



NOTES: Three-month moving average. — Laspeyres formula. — Belgium and Luxembourg: common curve. — France: total exports incl. those to franc area. — Community: exports to non-member countries only.

REMARQUES: Moyenne mobile sur trois mois: sur base de la méthode Laspeyres. — Belgique et Luxembourg: courbe unique. — France: commerce avec l'étranger et la zone franc. — Communauté: commerce avec les pays tiers, à l'exclusion des échanges intracommunautaires.

After the unfavourable results of the summer months, the Community's exports for October and November 1962 again rose somewhat more than is usual for the season. However, this was partly due to random fluctuations; over the year as a whole, exports may be said to have stagnated. The growth of demand from the industrial countries slowed down considerably and purchases by the developing countries were well below the results for the previous year. The prospects for the coming months could — depending on the effects of the stimulants applied or contemplated in various important industrial countries — again be somewhat more favourable. World demand for raw materials has also become rather more lively during recent months, and this might reinforce purchasing power a little in the primary producing countries. Vigorous expansion in Community exports can, however, be expected only if the growth of investment picks up again in industrial countries outside the Community, and if at the same time the purchasing power of the developing countries rises considerably — a development which is certainly not likely to take place in the coming months.

Après les résultats défavorables des mois d'été, les exportations de la Communauté ont de nouveau accusé, en octobre et novembre 1962, une augmentation qui dépasse légèrement le mouvement saisonnier, mais tient en partie à des fluctuations accidentelles. L'année 1962, prise dans son ensemble, a été caractérisée par une stabilisation conjoncturelle des exportations. D'une part, l'expansion de la demande des pays industriels s'est fort ralentie; d'autre part, les achats des pays en voie de développement ont été nettement inférieurs à ceux de 1961. Les perspectives pourraient être de nouveau un peu meilleures pour les mois à venir, suivant l'incidence des mesures de relance prises ou prévues dans plusieurs pays industriels importants. La demande mondiale de matières premières a également marqué un certain essor au cours des derniers mois, ce qui pourrait tendre à améliorer quelque peu le pouvoir d'achat des pays en voie de développement. Une vive expansion des exportations de la Communauté ne peut cependant être escomptée que si le développement des investissements marque une reprise dans les pays tiers industriels et si le pouvoir d'achat des pays en voie de développement s'améliore simultanément dans une mesure notable, ce qui paraît encore exclu pour les prochains mois.

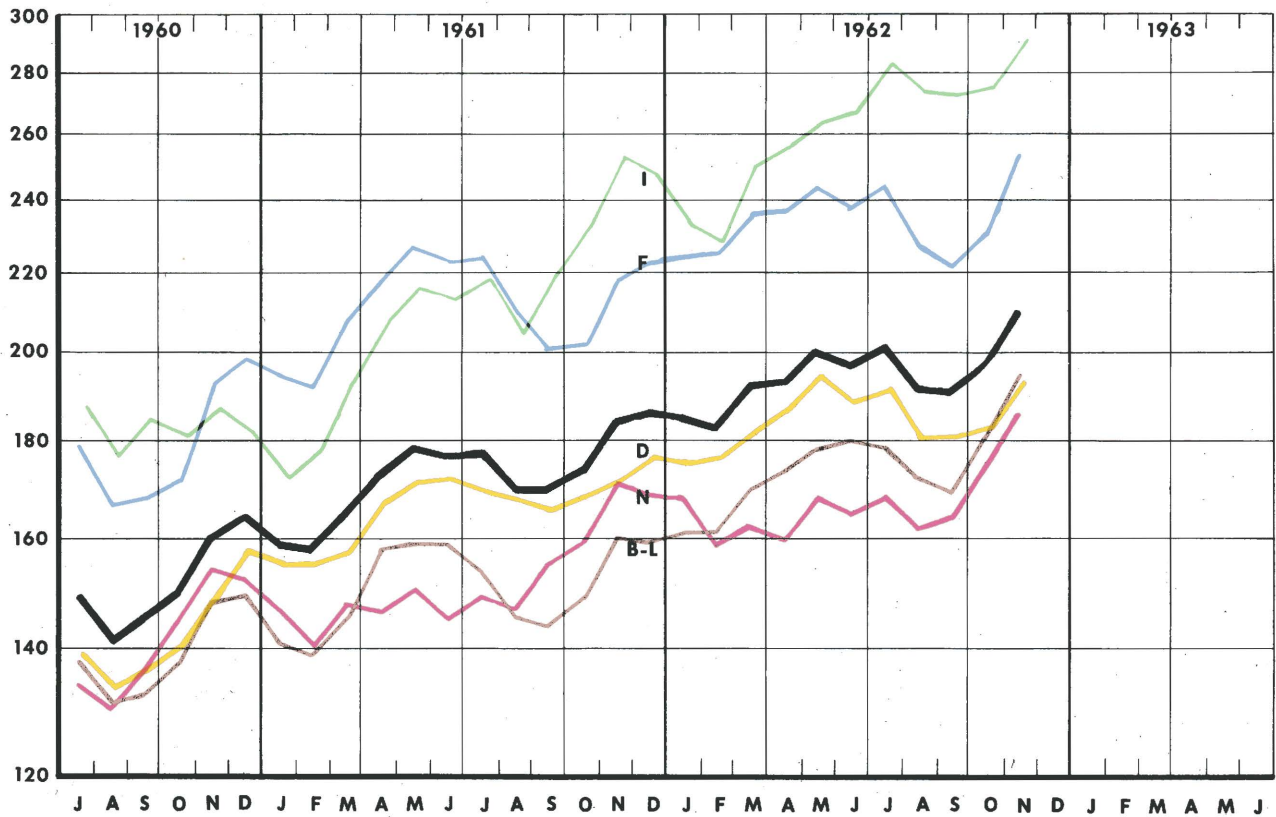
TRADE BETWEEN MEMBER COUNTRIES

(Indices of dollar value of imports)

ÉCHANGES INTRACOMMUNAUTAIRES

(indices de la valeur des importations en dollars)

1958 = 100



NOTES: C.i.f.; excluding gold for monetary purposes. Three-month moving average. Conversion at official exchange rates. — Belgium and Luxembourg: common curve.

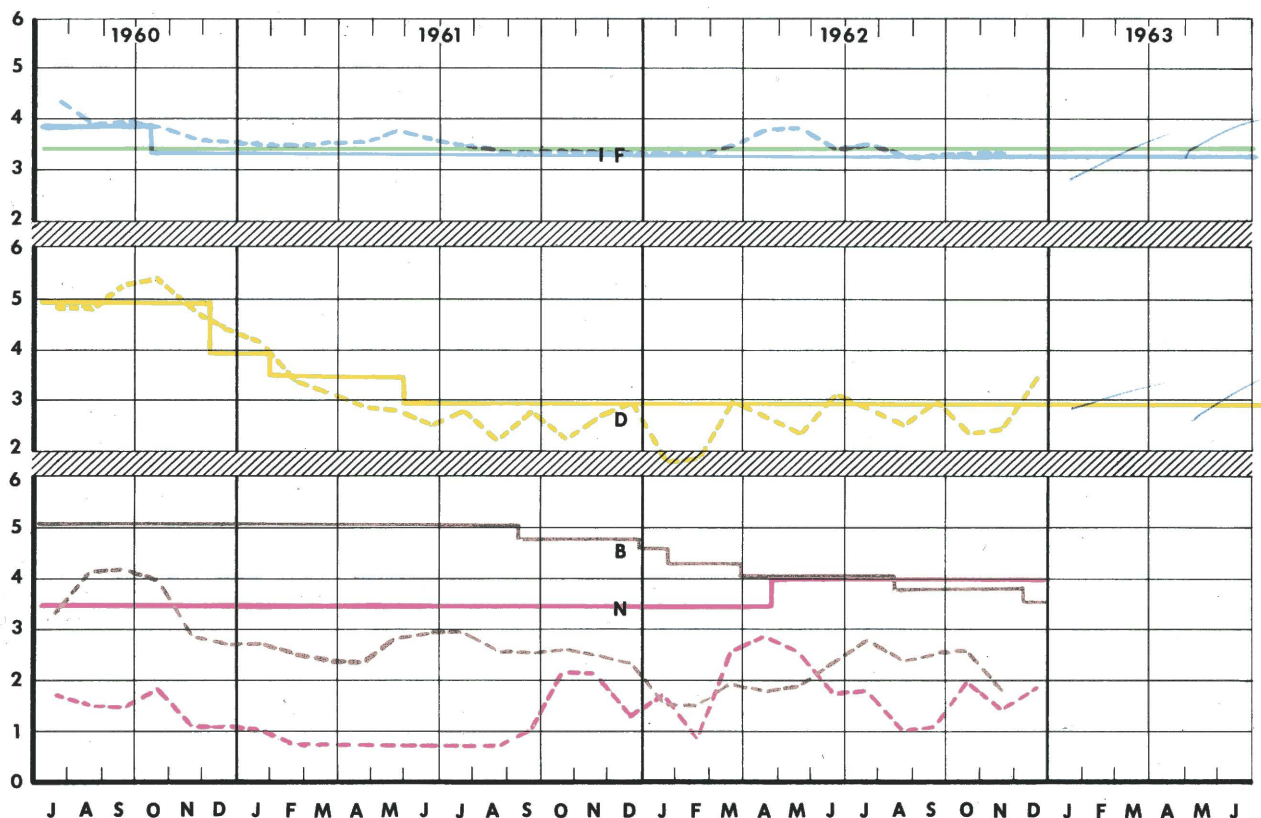
REMARQUES: C.a.f.; or monétaire exclu. — Moyenne mobile sur trois mois. — Conversion sur la base des taux de change officiels. — Belgique et Luxembourg: courbe unique.

Internal trade in the Community had gathered momentum since July and this trend continued in the autumn. In October and November trade in terms of value (imports) was about 20% up on the same figure for 1961 — the corresponding increase for the third quarter was 13.5%. Comparable year-to-year growth rates for trade in goods with the outside world for October/November were: imports 9% and exports 3%. Incomplete returns for December suggest, however, that the expansion of internal trade eased off in that month. In the last months of the year expansion was again mainly in trade in finished goods, notably consumer goods and transport equipment. There was particularly lively growth in purchases from their partners by France, Federal Germany and Italy — countries in which consumer demand is growing faster than in the rest of the Community. The slowdown in Italy's exports was probably determined in the main by lower sales of farm products. Here 1962 harvests were down on those of 1961 for the very products which are important exports: in the other member countries exactly the opposite was the case.

L'accélération des échanges intracommunautaires, observée depuis juillet, s'est poursuivie en automne 1962. En octobre et novembre, leur progression en valeur (calculée sur la base des importations), par rapport à la même période de l'an dernier, a atteint environ 20% au lieu de 13% au troisième trimestre. Ce premier taux est à comparer à une croissance, d'une année à l'autre, des échanges de marchandises avec les pays tiers de 9% pour les importations et de 3% pour les exportations. D'après des indications partielles, l'expansion des échanges intracommunautaires semble toutefois s'être affaiblie en décembre. Au cours des derniers mois la progression a été due notamment à une croissance plus vive des échanges de produits finis, surtout de biens de consommation et de moyens de transport. Le développement des achats aux pays partenaires a été particulièrement accentué dans la R.F. d'Allemagne, en France et en Italie, c'est-à-dire dans ceux des pays membres où l'accroissement de la demande de biens de consommation est relativement plus rapide que dans les autres. Le ralentissement des exportations de l'Italie semble notamment résulter d'une diminution des exportations de produits agricoles. En effet, en ce qui concerne les produits agricoles principalement exportés par ce pays, les récoltes de 1962 étaient inférieures à celles de 1961, alors que la situation était inverse pour les autres pays membres.

BANK RATE AND CALL MONEY RATES

TAUX D'ESCOMPTE ET DE L'ARGENT AU JOUR LE JOUR



NOTES: Unbroken line shows official Bank Rate. - Dotted line shows monthly average of the rates for call money. - In Italy rates for call money are not quoted.

REMARQUES: Taux d'escompte de la Banque centrale, courbe en trait continu. - Taux de l'argent au jour le jour, courbe en pointillé; moyenne mensuelle. - En Italie, les taux de l'argent au jour le jour ne sont pas cotés.

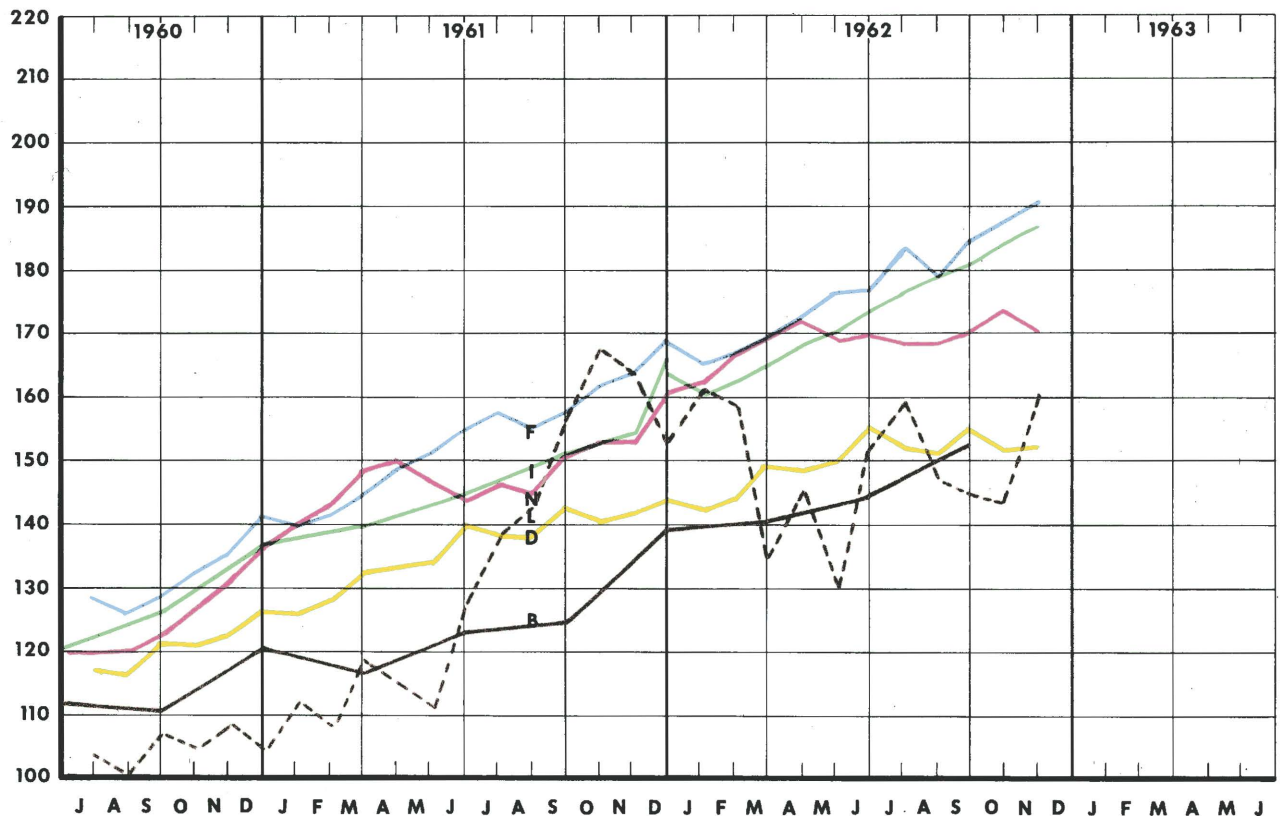
The monetary authorities in most member countries are still endeavouring to keep internal bank liquidity up and to encourage any downward trend in money market rates. In Italy, for example, completely free access to foreign money markets was restored, since the banks were given powers to allow their foreign reserves to deteriorate without limitation. As a result they injected \$190 million worth of liquidity from abroad into the market in November. In the Netherlands the slowdown in the expansion of credit enabled the Central Bank to cut its discount rate to 3 1/2%. December saw Belgium's fourth Bank rate cut for the year, which brought the rate back to the 1958 level. In France liquidity continued to expand under the influence of the balance of payments, and this must have made it easier for the banks to finance their lending. To some extent, in contrast with Italy, efforts were made in Federal Germany to ensure that as far as possible the banks should not satisfy their liquidity needs (which "window dressing" renders particularly heavy at the end of the year) by any change in their net balance with abroad, but should draw more heavily on internal sources.

Les autorités monétaires de la plupart des pays membres se sont encore employées à maintenir les liquidités intérieures des banques à un niveau élevé et à encourager la tendance à la baisse des taux d'intérêt. Ainsi l'Italie a complètement rétabli les relations avec les marchés monétaires étrangers, les banques ayant été autorisées, sans limitation, à détériorer leur position en devises; aussi, en novembre, ont-elles transféré sur le marché intérieur 190 millions de dollars de liquidités en provenance de l'étranger. Aux Pays-Bas, la Banque centrale a pu abaisser son taux d'escompte à 3,5%, en raison du ralentissement de l'expansion du crédit. En Belgique, est intervenue, en décembre, la quatrième réduction du taux d'escompte depuis le début de l'année; celui-ci est ainsi revenu à son niveau de 1958. En France, l'afflux de liquidités résultant des excédents de la balance des paiements a persisté, de sorte que le financement du crédit bancaire a été facilité. Partiellement à l'inverse de l'Italie, la R.F. d'Allemagne s'est efforcée d'obtenir, autant que possible, que les banques ne couvrent pas leurs besoins de liquidités - particulièrement élevés en fin d'année en raison du «window dressing» - par une modification de leurs avoirs nets en devises, mais recourent davantage à des sources intérieures de liquidités.

SHORT-TERM LENDING TO BUSINESS AND PRIVATE CUSTOMERS

CRÉDITS À COURT TERME AUX ENTREPRISES ET PARTICULIERS

1958 = 100



NOTES: Bank credits for the following periods: Federal Germany, up to 6 months; Italy, Netherlands and Luxembourg up to 12 months; France up to 2 years; Belgium, without indication as to currency of credits. — Basis: 1958 average of end-of-month or end-of-quarter returns. — Italy: revised from January 1962 by eliminating inter-bank credits.

REMARQUES: Crédits bancaires dont la durée peut atteindre 6 mois pour la R.F. d'Allemagne, 12 mois pour l'Italie, les Pays-Bas et le Luxembourg, 2 ans pour la France; en Belgique, la durée n'est pas précisée. — Base: Moyenne annuelle, en 1958, des situations de fin de mois ou de trimestre. Italie: Révisés à partir de 1962 en éliminant des crédits interbancaires.

In some Community countries short-term credit trends probably reflected a change in demand by firms for finance: demand for loans is expanding at a less lively rate, and in any case it is tending to shift to longer-term borrowing. For example, in Federal Germany demand for short-term loans declined, and expansion was confined even more than before to the longer-term field. In the Netherlands the growth in the volume of credit remained below the agreed ceilings, so that the Central Bank was able in January 1963 to suspend its former agreement with the banks to curtail credit expansion. In the other member countries, however, the growth of short-term lending continued unabated; in Belgium it even gathered momentum, not least because bank liquidity was substantially improved and inducements to internal lending strengthened by the monetary reform measures taken at the end of 1961. The expansion of credit remained buoyant in Italy as well, the more so as the after-effects on capital markets of certain disrupting factors continued to be felt.

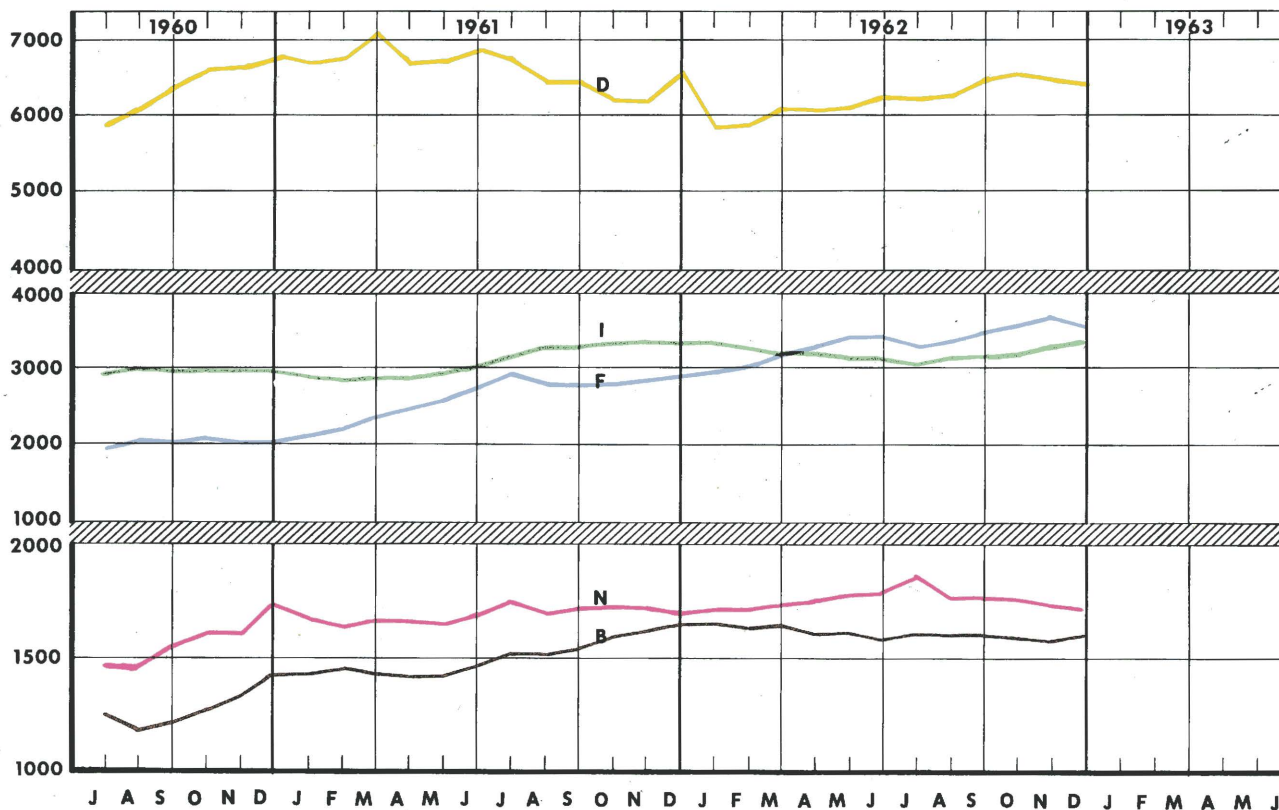
Dans plusieurs pays de la Communauté, l'évolution du volume du crédit semble refléter une modification intervenue dans la demande de moyens de financement émanant des entreprises: celle-ci s'accroît moins rapidement et s'oriente davantage vers le long terme. C'est ainsi que, dans la R.F. d'Allemagne, la demande de crédits à court terme s'est affaiblie, tandis que l'expansion du crédit a encore porté davantage sur le secteur du long terme. Aux Pays-Bas, la progression du volume du crédit est restée inférieure aux taux maxima fixés, si bien que la Banque centrale a pu suspendre, en janvier 1963, la convention qu'elle avait conclue antérieurement avec les banques pour limiter cette expansion. En revanche, dans les autres pays membres, l'accroissement des crédits à court terme ne s'est pas ralenti; il s'est même intensifié en Belgique, notamment en raison de l'amélioration notable de la liquidité bancaire et de l'avantage plus grand qu'ont les banques d'accorder du crédit au marché intérieur, à la suite des mesures de réforme monétaire prises à fin 1961. En Italie également, l'expansion du crédit est restée vive, d'autant plus que, dans ce pays, le marché des capitaux s'est encore ressenti des effets de certaines perturbations antérieures.

GOLD AND FOREIGN EXCHANGE RESERVES

(in millions of dollars)

RÉSERVES D'OR ET DE DEVISES

(en millions de dollars)



NOTES: Gold holdings and freely convertible foreign assets of official monetary institutions (gross). — Conversion at official exchange rates.

REMARQUES: Situation des réserves brutes en or et devises convertibles immédiatement réalisables des institutions monétaires officielles.

The Member States' official reserves rose by about \$580 million in 1962, following an increase of \$1 200 million in 1961. A smaller surplus on the Community's current account explains this slower growth; there was again a deficit on capital account last year, though it was less than in 1961. The deterioration of the balance of current transactions was most pronounced in Federal Germany, where for the first time for a long while a substantial deficit was recorded. In the Netherlands, too, the deterioration on current transactions made itself distinctly felt. The Community's balance on capital transactions was again largely determined by movements of public capital, notably in the form of advance foreign debt repayments: although total payments of this kind were smaller than in 1961, France alone repaid no less than \$590 million, so that its official exchange reserves grew less than in 1961, despite further heavy surpluses on current account. Italy made also substantial debt repayments, but its appreciable deficit on capital account was mainly due to the climate of opinion arising from internal political factors.

Les réserves officielles des États membres se sont accrues d'environ 580 millions de dollars, en 1962, alors qu'elles avaient augmenté de 1,2 milliard de dollars en 1961. Cette évolution s'explique par une diminution des excédents de la balance des paiements courants de la Communauté; la balance des capitaux, bien qu'étant déficitaire, s'est améliorée. C'est dans la R.F. d'Allemagne, où, pour la première fois depuis longtemps, un déficit est réapparu, que la balance des opérations courantes a marqué la détérioration la plus forte. Aux Pays-Bas aussi, elle s'est sensiblement détériorée. La balance des capitaux de la Communauté a encore été déterminée dans une large mesure par des mouvements de capitaux publics, notamment par des amortissements anticipés de dettes extérieures. Ces paiements, plus faibles qu'en 1961, ont cependant atteint 590 millions de dollars pour la France seule, de sorte que, dans ce pays, l'accroissement des réserves officielles de devises a été inférieur à celui de 1961, en dépit d'excédents encore élevés de la balance des opérations courantes. L'Italie a également procédé à des remboursements importants de dettes; mais la détérioration sensible de sa balance des capitaux est due essentiellement à l'action de facteurs psychologiques.